

**Совет Безопасности**

Distr.: General

13 September 2016

Russian

Original: English

Письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 13 сентября 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

В ходе семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи я имел удовольствие тесно взаимодействовать с Советом Безопасности Организации Объединенных Наций и всеми членами Генеральной Ассамблеи для продвижения процесса выбора и назначения следующего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Сейчас, когда истекает срок моего пребывания на должности, считаю необходимым подытожить это историческое сотрудничество и сообщить некоторые детали, которые сделали процесс, осуществлявшийся в этом году, столь уникальным. Я хотел бы также поделиться с Советом Безопасности некоторыми ожиданиями членов Организации в отношении остальной части процесса, а также в отношении путей дальнейшего совершенствования процессов выбора и назначения Генерального секретаря в будущем.

Состояние официального процесса на данный момент

В течение семидесятой сессии Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, руководствуясь резолюцией 69/321 Ассамблеи, старательно работали вместе в целях продвижения процесса выбора и назначения Генерального секретаря, отвечающего принципам гласности, всеобщего охвата и эффективности.

Ежемесячные координационные совещания с Председателем Совета Безопасности, проведение которых началось в сентябре 2015 года, в самом начале моего пребывания на должности Председателя Генеральной Ассамблеи, а также возможность проинформировать Совет в ходе состоявшихся в октябре 2015 года открытых прений о методах работы задали тон для остальной части сессии. За этим последовало официальное инициирование процесса в декабре 2015 года посредством распространения Председателем Совета Безопасности и мной совместного письма (A/70/623-S/2015/988), в котором содержалась официальная просьба выдвигать кандидатуры, давалось описание всего процесса и четко определялись процедуры выдвижения кандидатур — иными словами, таким образом было впервые объявлено о вакантной должности главного дипломата мира.



В течение последних девяти месяцев было выдвинуто 12 кандидатов, а представленная ими информация была совместно распространена среди государств-членов. В соответствии с резолюцией 69/321 Генеральной Ассамблеи каждому кандидату была предоставлена возможность принять участие в неофициальных диалогах со всей Ассамблеей, и отработано, что все 12 выдвинутых к настоящему времени кандидатов воспользовались этой возможностью.

Эти диалоги предоставляли каждому кандидату одинаковую платформу и одинаковое время и проводились на основе формата, который был определен в моих письмах от 25 февраля 2016 года (A/70/877) и 29 марта 2016 года (A/70/878). Кандидатам было предложено представить перед неофициальным диалогом программное заявление с изложением своего видения задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций и следующим Генеральным секретарем, а также имеющихся у них возможностей. Это позволило государствам-членам ознакомиться с общими взглядами каждого кандидата в преддверии диалога, а также позволило начать неофициальные диалоги с кратких вступительных заявлений, что сделало возможным проведение более интерактивного диалога. Следует отметить, что как отдельные государства-члены, так и группы заслуживают похвалы за строгое соблюдение установленного для вопросов регламента, что позволило обеспечить равный и сбалансированный доступ для всех и свести к минимуму повторения.

Гражданское общество и более широкая мировая общественность всё это время также активно участвовали в этом процессе. Вопросы гражданского общества, которые были определены в ходе открытого и всеохватывающего процесса, были неотъемлемой частью неофициальных диалогов, а использование видеосвязи и прямая трансляция этих диалогов позволили нам взаимодействовать с людьми в различных уголках мира, а им взаимодействовать с нами. Широкому участию общественности способствовало также использование моего официального веб-сайта Председателя семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, на котором постоянно обновлялась информация о кандидатах (представление кандидатур, биографии, программные заявления, письма о снятии кандидатур в соответствующих случаях) и о самом процессе.

Кроме того, я выступил с инициативой проведения, помимо предусмотренных неофициальных диалогов, «глобального общего собрания» в партнерстве с медиасетью «Аль-Джазира». Приглашение всех заявленных кандидатов для участия в прениях, которые транслировались по всему миру, позволило донести этот процесс до более широкой общественности и обеспечить более интерактивный характер прений с одновременным участием всех кандидатов.

Значение транспарентного и всеохватного процесса

Неофициальные встречи с кандидатами и общий транспарентный и всеохватный характер этого процесса имеют большое значение.

Во-первых, благодаря проведению одних из лучших, на мой взгляд, дискуссий между членами Организации о роли Организации Объединенных Наций и ее Генерального секретаря в решении стоящих перед нами многочисленных глобальных проблем этот процесс помог выявить индивидуальные и коллективные чаяния в отношении к Организации.

Во-вторых, этот процесс, опираясь на опыт участия общественности в согласовании Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, позволил донести до широкой общественности чрезвычайно важную мысль: Организация Объединенных Наций хочет знать ваше мнение, Организация хочет становиться благодаря этому более эффективной и в конечном счете она подотчетна именно вам.

В-третьих, реализованный на сегодняшний день процесс продемонстрировал способность Генеральной Ассамблеи выполнять свою роль, предусмотренную в статье 97 Устава Организации Объединенных Наций, а также способность Ассамблеи и Совета Безопасности эффективно работать сообща на взаимодополняющей основе.

В-четвертых, в ходе диалогов членами Организации были высказаны важные идеи относительно того, чего они ожидают от следующего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций — идеи, которые, я считаю, Совет Безопасности должен сейчас надлежащим образом учесть в ходе своих обсуждений.

Государства-члены выразили, например, четкое желание видеть сильного, независимого и смелого Генерального секретаря, который будет в полной мере использовать полномочия, предусмотренные в Уставе Организации Объединенных Наций. Кроме того, прозвучал настоятельный призыв назначить впервые в истории на должность Генерального секретаря женщину и в целом человека, исполненного готовности обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций способствовала достижению гендерного равенства на всех уровнях и в то же время олицетворяла его — и я лично этот призыв поддерживаю. Судя по многочисленным вопросам, касающимся основных, организационных, административных и финансовых аспектов, члены Организации явно ищут кандидата, который обладает квалификацией, необходимой для преобразования инструментария, возможностей и культуры Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла реагировать на основные вызовы современности — такие как угрозы миру и безопасности; осуществление Повестки дня на период до 2030 года и Парижского соглашения в контексте Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата; обеспечение более эффективного осуществления прав человека и основных свобод; и уделение во всей деятельности первостепенного внимания наиболее уязвимым странам и народам.

Наконец, и это, возможно, самое главное, такая активизация процесса позволила существенно улучшить наши шансы подыскать как можно лучшего кандидата на роль руководителя этой организации. Мы привлекли шесть кандидатов-мужчин и шесть кандидатов-женщин из трех географических регионов — наибольшее число кандидатов, когда-либо официально выдвигавшихся на эту должность. На сегодняшний день девять из них продолжают участвовать в этом процессе. У каждого кандидата есть свои сильные и слабые стороны, многие из которых отмечались в ходе неофициальных диалогов. Таким образом, и Совет Безопасности, и Генеральная Ассамблея приступают к завершающему этапу этого процесса, будучи хорошо информированными.

Возможности для дальнейшего улучшения

Хотя процесс выбора и назначения уже существенно улучшился по сравнению с предыдущими процессами, есть значительные возможности для его дальнейшего совершенствования.

Вопрос предоставления достаточного времени для надлежащей подготовки и передачи полномочий новому Генеральному секретарю, например, можно было бы решить путем установления какого-то крайнего срока и более конкретного графика процесса в целом. Например, представляется как желательным, так и целесообразным, чтобы члены Организации стремились завершить процесс в начале последнего квартала календарного года, предшествующего году, в котором начинается срок полномочий нового Генерального секретаря. Строгое соблюдение таких сроков неизбежно повлияет на сроки проведения всех этапов, которые сейчас считаются неотъемлемыми частями этого процесса.

Кроме того, новый стандарт прозрачности и всеохватности следует рассматривать как достигнутый уровень, а не как предел, и его необходимо поддерживать на протяжении всего процесса выбора и назначения. Например, как я однозначно отмечал в своих заявлениях в связи с каждым из неофициальных предварительных голосований в Совете Безопасности, я разочарован тем, что Совет не обеспечивает достаточной прозрачности в своем последующем сообщении о предварительном голосовании. Информирование о результатах предварительного голосования в виде сведений, неофициально предоставленных отдельными членами Совета мировым средствам информации, — это проявление неуважения к остальным членам Организации Объединенных Наций, а также несправедливо по отношению к самим кандидатам.

Наконец, государства-члены в ходе этого процесса предлагали, чтобы Генеральная Ассамблея проводила свое собственное неформальное предварительное голосование по кандидатам, принимавшим участие в неофициальных диалогах, до того, как Совет Безопасности начнет собственное рассмотрение кандидатур, и чтобы эти процессы были увязаны. Хотя я вижу преимущества этого предложения, совершенно очевидно, что в настоящее время такого мандата не существует. В будущем, возможно, целесообразно было бы рассмотреть вопрос о том, как организовать такое мероприятие, или изучить другие способы, которые гарантировали бы учет мнений членов Организации о кандидатах в процессе выбора кандидатов Советом.

Оставшаяся часть нынешнего процесса выбора и назначения

Нынешний процесс выбора и назначения вступил в решающую фазу, и есть ряд проблем, которые можно предотвратить совместными усилиями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Хотя в резолюции 69/321 Генеральной Ассамблеи допускается выдвижение кандидатов на любом этапе процесса в ходе раундов неофициальных диалогов, сформировалось четкое мнение, что любые дополнительные кандидаты должны — после совместного распространения письма, в котором официально представляется кандидат — сначала принять участие в неформальном диалоге с Генеральной Ассамблеей прежде чем они будут рассмотрены Советом Безопасности.

Кроме того, значительная часть Генеральной Ассамблеи выступает за назначение посредников, желательно до принятия Советом Безопасности решения относительно его рекомендации, для выработки проекта резолюции Генеральной Ассамблеи о назначении следующего Генерального секретаря. Хотя я понимаю, что такое требование не пользуется популярностью среди некоторых членов Совета, оно, на мой взгляд, полностью согласуется с принципами прозрачности и всеохватности, которые были присущи процессу до настоящего времени. Кроме того, цель назначения посредников должна заключаться в достижении консенсуса по резолюции о назначении. В то же время крайне важно, чтобы все государства-члены считали своим долгом предоставить следующему Генеральному секретарю достаточно времени для подготовки к вступлению в должность, чему могут помешать споры между государствами-членами. В конечном итоге, независимо от результатов, Генеральная Ассамблея должна сплотиться вокруг следующего Генерального секретаря.

Осуществление нашей коллективной ответственности

Завершая выполнение моих обязанностей Председателя семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи, я хотел бы поблагодарить членов Совета Безопасности за их содействие в этом процессе в течение сессии.

Я надеюсь, что уровень прозрачности и всеохватности, которого мы достигли совместными усилиями, будет служить эталоном и основой для будущих процессов и распространяться на другие сферы деятельности как Совета Безопасности, так и Генеральной Ассамблеи. Я также надеюсь, что тесное сотрудничество между этими двумя органами по данному вопросу может служить в качестве примера для сотрудничества по другим вопросам, представляющим взаимный интерес.

И наконец, сейчас, когда в Совете Безопасности проходят прения относительно его рекомендации, я хочу выразить искреннюю надежду на то, что все члены Совета, как постоянные, так и непостоянные, учтут ожидания всех государств-членов и более широкой мировой общественности. Я призываю вас сделать все возможное для выполнения вашей обязанности по оказанию помощи Генеральной Ассамблее в обеспечении назначения наилучшего возможного кандидата для руководства этой великой организацией.

(Подпись) Могенс Люккеттофт